

梅县王乡客家方言

谢永昌

三乡话属于客家方言，与梅县（梅县好水章）大腔相同，客家方言是较汉语七大方言（北方、吴、湘、闽、粤、桂、客）中，客、闽、粤上之一。所谓“客家”是相对“土著”而言，客家先民原是古代中原一带的汉族居民，为避战乱或灾荒，另在南方寻找新的生存空间，于是南迁。到了唐宋，其迁徙规模更大，人数更多，移民大都在七百多年前的唐宋定居南方。唐修的《元和郡县志》载至德元年（756年）户口北徙之始，宋修的《太平寰宇记》及《元丰九域志》载北宋初年（960年）户口北徙之盛。据光禄《嘉应州志·食货》载：“嘉应州户已超过了主户，此种已迁的客家先民大都以福建西南部的建宁府（今福建）为基本住地，他们带来了固有的传统。这一方面是由于自然条件的制约，另一方面是由于客家先民始终处于主导地位，因而具有强烈的开拓精神，具有向外发展的能力。客家先民不仅成为闽西的一个分支，而且成为闽西的一个分支。客家先民在方言上有较大的差异，声母有10个，声母稍少，但韵母较多。词汇和语法上也有一些不同。三乡方言，注本采用国际音标（附平）、（上声）、（去声）、（入声）表示。

梅县三乡客家方言

谢永昌

三乡话属于客家方言，与梅县方言（客家话标准音）大致相同。客家方言是我国汉语七大方言（北方、吴、湘、赣、客家、闽、粤）之一。

所谓“客家”是相对“土著”说的。客家先民原是古代中原一带的汉族居民，为避战乱或灾荒，早在晋末隋唐就先后自北而南地迁徙。到了宋末，其迁徙规模更大，人数亦更多。考查梅县各姓族谱，客家先民大都在七百多年前的宋末定居于本地。

唐修的《元和郡县志》载程乡（今梅县）户口无主客之分，宋撰的《太平寰宇记》及《元丰九域志》皆分主客，可见主客之名起于宋代。据光绪《嘉应州志·食货》记载，宋初梅州（今梅县）户口，主、客比例，客户只占百分之三十，而相隔仅百年，到宋元丰时，梅州客户已超过了主户，此时已“反客为主”了。也在此前后时期，南迁的客家先民大都以福建西南部，江西东南部、广东东北部，即闽粤赣边区三角地带为基本住地。他们定居于这偏僻闭塞的山区，保存了固有的传统，这一方面是由于自然条件的限制，受外来影响的渗透较少；另一方面，具有较高汉文化的客家先民在与相邻的百越交往中，始终处于主导地位，同时由于强烈的宗族观念和保守思想，也增强了他们抵御外来混化的能力。因此，客家住地不但成为一个特殊的社会生活区域，基本保存了他们固有的语言和文化礼俗，从而形成了客家民系（汉族的一个分支）和独立的客家方言。

三乡方言有不少特点，例如，与普通话在语音上有较大的差异：声母有17个，较普通话少；但韵母有70个，声调有6个，则比普通话多。词汇和语法上也有一些不同。谚语、歇后语亦有其特色。

三乡方言，注音采用国际音标。六个声调分别用 \square （阴平）、 \square （阳平）、 $^\circ\square$ （上声）、 \square° （去声）、 $\square_。$ （阴入）、 $\square_。$ （阳入）表示。

第一节 语音系统

一、声母、韵母、声调

三乡话的声母有17个：即 p p' m f v t t' n l ts ts' s k k' ŋ

(_n)h θ (零声母)。其发音部位与发音方法如表一。

表一 三乡话声母表

发音部位 发音方法			发音部位						
			双唇	唇齿	舌尖前	舌尖中	舌面前	舌根	喉
塞音	清	不送气	P 邦班			t 点登		k 京官	
		送气	P' 朋肥			t' 大厅		k' 科考	
塞擦音	清	不送气			ts 祭争				
		送气			ts' 齐川				
鼻音	浊		m 美民			n 难能	(_n) 艺人	ŋ 牙硬	
边音	浊					l 来拉			
擦音	清			f 夫奉	s 山村				h 闲休
	浊			v 文王					

零声母 θ 代表一切以元音或半元音起音的字，如油、仁、安、野等

注：θ 是 ŋ 音位在齐齿韵前面的变体，θ 和 ŋ 只算一个音位。

三乡话在声母方面的特点是：

1. 没有普通话所具有的 [t_ʂ t_ʂ' ʂ] 和 [ʐ] 卷舌声母。
2. 三乡话分尖团音，例如：

ctsin ckin cts'e ck'i csiu chiu

精 ≠ 经 齐 ≠ 旗 修 ≠ 休

普通话则不分尖团音，上列每组字的读音均相同。

三乡话的韵母有70个，其中“开(元)尾韵”21个；“鼻尾韵”25个；“塞尾韵”22个；自成音节的“鼻韵”2个。韵母情况见表二。

表二 三乡话韵母表

韵头 韵尾	开 口 呼	齐 齿 呼	合 口 呼
开(元)尾韵	ɿ 之 子 粗 司	i 比 被 回 围	u 蒲 补 俘 授
	a 加 化 车 把	ia 姐 些 泻 野	ua 蛙 垮 瓜 挂
	e 鸡 个 齐 细	ie 艾	
	o 玻 朵 戈 砣	io 茄 靴 哟	uo 禾 过 窝 果
	ai 太 淮 奶 底	iai 阶 界 艾 挨	uai 怪 筷 快 拐
	oi 拾 概 才 赔		
	au 包 袍 操 交	iau 漂 雕 辽 骄	
	eu 谋 投 沟 接		
	iu 留 求 酒 朽		
	iu 锐	ui 退 累 岁 魁	
鼻尾韵	am 范 胆 男 三	iam 盐 粘 检 店	
	em 森 黔 砧		
	əm 斟 沉 甚	im 临 任 金 沁	
	an 般 还 单 晚	ian 奸 元 演 权	uan 完 惯 晚 万
	en 根 冰 登 宁	(iɛn) 全 田 联 便	uen 炯 亘 耿
	an 贞 陈 逞 身	in 宾 明 灵 情	
	on 短 寒 传 穿	ion 软 阮	uon 官 管 碗 贯
		iun 均 云 忍 勤	un 春 婚 俊 本
	iaŋ 晴 影 醒 净	uaŋ 矿 轰 横	
	ioŋ 良 奖 强 想	uoŋ 广 枉 黄 王	
	iuŋ 龙 胸 拥 供	uŋ 冬 宗 浓 种	
塞尾韵	ap 压 扎 押 甲	iap 协 妾 怯 洽	
	ep 涩 粒		
	ɛp 汁 十	ip 夕 汲 入 立	
	at 拨 袜 伐 蚀	iat 决 热 歇 悦	uat 括 鲟 滑
	et 德 克 塞 侧	(igt) 忒 屑 烈 截	uet 国 掴 国
	at 仔 吃 室 织	it 笔 瑟 律 七	
	ot 喝 说 葛 黠		
		iut 屈 郁	ut 拂 凸 勿 突
	iak 壁 刷		
	iok 雀 若 疟	uok 锅 廓 郭 挝	
	iuk 绿 粟 蓄	uk 木 缩 逐 伏	

鼻 韵

唔 (n) 吴鱼午女五

注：括弧中的 i_{en} i_{et} n 三个韵母，分别是 i_{an} i_{at} η 的变体。

三乡话的韵母有如下特点：

1. 没有“撮口呼”，普通话读撮口呼的字，三乡话大都读成齐齿呼，少数读合口呼。例如：“取”念 $[\text{ct}_s'i]$ ，“居”念 $[\text{cki}]$ ，“驴”念 $[\text{c}^1\text{lu}]$ 。

2. 鼻音韵尾 $[\text{m n } \eta]$ 与入声韵尾 $[\text{p t k}]$ 俱全。而普通话不但无 $[\text{p t k}]$ 这套入声韵尾，也没有鼻音韵尾 $[\text{m}]$ 。

3. 有自成音节的鼻韵 $[\text{m}]$ 和 $[\eta (\text{n})]$ 。它们不跟任何声母相拼。

三乡话的声调分为平、上、去、入四类，平声和入声各分阴阳，共有六个调类。详见表三。

表三

三乡话声调表

三乡声调	调类	调值	声调符号	例字
古声调	阴平	┘ 44	c□	鲜花娇美
	阳平	┘ 11	c□	钱存银行
上	上声	√ 31	c□	老李请酒
去	去声	√ 52	□°	进步最快
入	阴入	√ 21	□◦	挖掘角色
	阳入	┘ 4	□◦	拾获玉石

三乡话声调主要特点是：

1. 比普通话多“阴入、阳入”两个调类。
2. 古全浊上声字今普通话多读去声，而三乡话则多数读阴平，少数读去声。例如“市”、“丈”，三乡话可读市长 $[\text{s}^1\text{ctson}]$ 或下市 $[\text{cha} \text{cs}^1]$ ；丈夫 $[\text{ts}'\text{on}^\circ \text{cfu}]$ 或丈老 $[\text{cts}'\text{on} \text{ci}^\circ]$ 。

二、声韵配合表

表四 三乡话声韵配合表 之一(舒声)

韵母	声母																			
	ʔ	p	p'	m	f	v	t	t'	n	l	ts	ts'	s	k	k'	ŋ	h	ʅ		
开	ʔ												姿	初	私					
	a	巴	爬	马	花	蛙	打	他	拿	拉	渣	差	沙	家	卡	牙		哈	阿	
	o	波	婆	摸	和	窝	多	拖	接	罗	左	坐	峻	哥	科	我	o	阿	肩	
	e			姆		秒				哩	痒	齐	洗	鸡	契			系	诶	
	ai	跛	排	买	怀	歪	低	姊	乃	犁	灾	猜	舐		孩	隹		溪	唉	
	oi	背	坏	梅	灰	煨	堆	梯		来	胶	吹	衰	该	开	呆		海	哀	
口	au	包	跑	卯			稻	恼		朝	超	烧	交	考	咬		浩	凹		
	eu			某	浮		兜	偷	o	楼	邹	骤	搜	勾	陶		偶	侯		
	am				凡		担	贪	南	蓝	瞻	渗	衫	甘	堪	啞		含	庵	
呼	em						o		o	o	砧	岑	森	o				o	o	
	əm									针	深	审								
	an	班	潘	满	番	弯	丹	滩	难	懒	潺	残	山	o	刊	研		闲	咄	
	en	崩	朋	皿	宏		丁	腾	能	o	争	层	僧	根	倾			很	恩	
	on		o		欢	碗	端	团	暖	卵	专	川	酸	干	宽				早	安
	ən										真	称	申							
齐	aŋ	邦	彭	猛	o	横	钉	厅	o	冷	踉	橙	声	庚		硬		坑	罍	
	oŋ	帮	蚌	忙	方	往	当	汤	囊	郎	庄	昌	商	江	康	昂		糠	盎	
	i	杯	披	尾	非	威	知	提	你		理	挤	妻	西	饥	欺		语	希	
	ia	c	o	呀			爹				嗟	且	些	o	伽			惹	o	
	ie																		艾	o
	io														茄				靴	哟
齿	iai													皆				艾	埃	
	iau	表	瓢	苗		刁	挑	o	聊	焦	樵	消	娇	菹	堯	泉		腰	有	
	iu					丢			溜	揪	秋	修	九	舅	牛	休			锐	
	iu																			
	iam	o		o		点	添		廉	尖	签	潜	兼	谦		拈	嫌	阔	烟	
	im								林	浸	侵	心	金	钦		吟	歆	阴	烟	
呼	ian											间	牵							
	iən	边	偏	棉		颠	天		连	筹	千	仙								
	ion										o							软		
	in	兵	拼	民	o	町	汀	吝	鳞	精	清	新	京	卿	菌	人	兴	英	尹	
	iun												君	菌		允	欣	羸	央	
	iaŋ	丙	坪	名		艇		领	靛	青	腥	惊	擎		迎	邢	羸	央	羸	
合	ioŋ	枋	o	网		o		西	浆	枪	箱	姜	腔		娘	香	兄	雍	央	
	iun							西	浆	枪	箱	姜	腔		娘	香	兄	雍	央	
	u	哺	普	母	夫	武	都	途	奴	鲁	朱	抽	书	姑	估	娱			乌	
	ua													瓜	乖	夸			娃	
	uai														快				歪	
	uo													果					窝	
口	ui					对	秃	内	屙	追	催	虽	归	亏	危				威	
	uan												关	款					弯	
	uen												吹							
	uon												官							
	un	奔	盆	门	昏	温	敦	吞	嫩	伦	尊	村	孙	棍	昆				腕	温
	uaŋ													桃	o				横	汪
呼	uoŋ												光						翁	
	uŋ	棒	蓬	蒙	风	翁	东	通	农	笼	中	冲	双	公	空				翁	

注：1. 表中空格为无音，作0者为有音无字。
 2. 表中汉字没有适当的平声可用的选用了其他声调的字。
 3. 本表限于舒声字，入声字见声韵配合表之二。
 4. 个别字有两个读音。1、4两点，表五同。

表五 三乡话声韵配合表 之二(入声)

韵母 \ 声母		声母																		
		ㄆ	ㄆ'	ㄇ	ㄈ	ㄨ	ㄊ	ㄊ'	ㄋ	ㄌ	ㄊ	ㄊ'	ㄊ	ㄊ'	ㄊ	ㄊ'	ㄊ	ㄊ'	ㄊ	ㄊ'
开口呼	ap	阴入			法		答	塔		○	札	插	闪	甲	恰				痞	鸭
		阳入					踏	踏	纳	腊	○	奈	涉	○	磕				合	
	ep	阴入							纳	粒	○		涩	○						○
		阳入							○					○						○
	ap	阴入										执		湿						
		阳入										○			拾					
	at	阴入	八	浞	抹	发	挖	挞	○	痢	折	察	杀	○	掣	嗜			瞎	○
		阳入	叭	拔	末	活	滑	达		辣	○	彻	舌	○	○	乾			瞎	
	et	阴入	北	弼	觅		域	得	踢	拐	笠	则	策	色	格	咳			黑	○
		阳入	○	帛	灭	或					○	贼							核	噫
ot	阴入	发					撮	脱		劣	拙	撮	刷	割				渴	遏	
	阳入						夺		捋	○	○							辘		
at	阴入									质	斥	失								
	阳入										值	食								
ak	阴入	百	魄	脉	○	○	○	○		沥	摘	赤	○	隔					吓	扼
	阳入	○	白	麦		划		管		历	○	石							○	
ok	阴入	剥	拍	募		握	啄	托	诺	○	作	于	索	角	确	恶		壳	恶	
	阳入	朴	薄	莫		锅	○	铎		洛	昨	杓			磕	岳		学	○	
齐齿呼	iap	阴入						贴		○	接	窃	○	劫	歉		撮	肺	○	
		阳入						迭		猎		捷		挟		业	侠	叶		
	ip	阴入												吸					翕	邑
		阳入								立	○		集	○	及		入			
	iat	阴入												结	缺		臬	血	乙	
		阳入													杰		月	穴	日	
	iɛt	阴入	整	撇				跌	铁			节	切	雪						
		阳入		别					○		列	○	绝	○						
	it	阴入	必	匹		○		滴	剔		○	责	膝	息	吉			日	隙	益
		阳入	○				○	特	匿	力	脚	疾	席	○	极					液
iut	阴入													屈					郁	
	阳入																			
iak	阴入	壁	○							迹	赅	锡	○	刷		额	○			
	阳入	劈								厉	○	席			履				○	
iok	阴入		缚								爵	○	削	脚	却		虐	○	药	
	阳入									略	○						弱		药	
iuk	阴入									六	足	刺	宿	趣	曲		肉	畜	育	
	阳入									录		俗	○	局		玉		欲	挖	
合口呼	uat	阴入												刮	○					
		阳入													○					滑
	uet	阴入												国						域
		阳入													咽					
	ut	阴入	不		黓	忽	吻	○	突		甩	卒	出	率	骨	掘				吻
		阳入	○	勃	没	佛	物	○	○		○	○	拭	术	○					物
uok	阴入				沃									郭					握	
	阳入													拉					锅	
uk	阴入	卜	扑	目	福	屋	督		忸	碌	竹	促	叔	谷	哭				屋	
	阳入		仆	牧	服			独	膝	鹿	○	族	熬							

第二节 常用词汇

收录本乡广泛使用的方言词语共 371 条。凡与普通话说法、意义相同者不收。所录词语按意义分类排比，先列词条，然后释义。对无本字的方言字用同音字代替。

一、名词及词组

1. 称谓

阿爸 [ca cpa] ——父

阿姆 [ca cme] ——母

阿公 [ca ckun] ——祖父

阿婆 [ca cp'o] ——祖母

公太 [ckun t'ai^o] ——曾祖父

婆太 [cp'o t'ai^o] ——曾祖母

阿伯 [ca pak^o] ——伯父

伯姆 [pak^o cme] ——伯母

阿叔 [ca suk^o] ——叔父

叔姆 [suk^o cme] ——叔母

阿舅 [ca ck'iu] ——舅父

舅姆 [ck'iu cme] ——舅母

阿姑 [ca cku] ——姑母

姑丈 [cku cts'on] ——姑父

阿姨 [ca ci] ——姨母

姨丈 [ci cts'on] ——姨父

阿哥 [ca cko] ——兄

老弟 [c'lo ct'ai] ——弟

阿姊 [ca ctsi] ——姐姐

老妹 [c'lo moi^o] ——妹妹

阿嫂 [ca cso] ——嫂嫂

老弟心舅 [c_lo c_t'ai c_{sim} c_k'iu] ——弟媳

子嫂 [c_tsɿ c_{so}] ——妯娌

姊丈 [c_tsi c_ts'oŋ] ——姐夫

老妹婿 [c_lo moi^o se^o] ——妹夫

老公 [c_lo c_{kuŋ}] ——丈夫

老婆 [c_lo c_p'o] ——妻子

大郎 [t'ai^o c_loŋ] ——夫兄

小郎 [c_siau c_loŋ] ——夫弟

小娘姑 [c_siau c_pioŋ c_{ku}] ——夫妹

心舅 [c_{sim} c_k'iu] ——儿媳妇

婿郎 [se^o c_loŋ] ——女婿

赖子 [lai^o·e] ——儿子

妹子 [moi^o·e] ——女儿

阿牙 [co c_ŋa] ——婴儿

丈人老 [c_ts'oŋ c_pin c_lo] ——岳父

丈尾婆 [c_ts'oŋ c_{mi} c_p'o] ——岳母

家官 [c_{ka} c_{kuon}] ——公公

家娘 [c_{ka} c_pioŋ] ——婆婆

且姆 [c_ts'ia c_{me}] ——亲家母

2. 动 物

雕 [c_tiau] ——鸟

鸱婆 [iau^o c_p'o] ——老鹰

阿鹊 [ca siak^o] ——喜鹊

雁鹅 [ɲan^o c_ŋo] ——雁

禾毕子 [c_vo pit^o c_e] ——麻雀

霸坑雕 [pa^o chaŋ ctiau] ——画眉

猪嬷 [ctsu cma] ——母猪

猪哥 [ctsu cko] ——公猪

乳猪 [nen^o ctsu] ——小猪

鸡倌 [cke lon^o] ——未下过蛋的母鸡

豹虎 [pau^o cfu] ——豹

蛇哥 [c₂sa cko] ——蛇

鲢鲤 [cli₂ca cli] ——穿山甲

乌龟 [c₂vu ckui] ——龟

团鱼 [ct'on cŋ] ——鳖

蜴子 [ckuai c₂e] ——青蛙

虾公 [c₂ha ckun] ——虾

螻蛄 [ck'on k'au^o] ——蚌

棚符萨 [c₂p'an c₂'u sat₂] ——斗鱼

檐蛇 [c₂iam c₂sa] ——壁虎

蜈蚣 [chian ckun] ——蜈蚣

火炎虫 [cfo c₂iam c₂ts'un] ——萤火虫

蚁公 [c₂ne ckun] ——蚂蚁

螭蜻 [c₂la ck'ia] ——蜘蛛

囊蚁 [c₂noŋ c₂ne] ——蜻蜓

乌蝇 [c₂vu c₂in] ——苍蝇

黄螬 [c₂voŋ ts'at₂] ——蟑螂

湖螟 [cfu ck'i] ——水蛭

黄鳢 [c₂voŋ csan] ——鳢鱼

狗麻蛇 [c₂keu c₂ma c₂sa] —— 蜥蜴

癲狗 [cti₂ɛn c₂keu] —— 瘋狗

3. 植 物

禾 [c₂vo] —— 稻子

冇谷 [p'₂aŋ₂ kuk₂] —— 秕谷

芦粟 [c₂lu siuk₂] —— 高粱

狗尾粟 [c₂keu c₂mi siuk₂] —— 小米

包粟 [c₂pau siuk₂] —— 玉米

番薯 [cfan c₂su] —— 甘薯

树番薯 [su₂ c₂fan c₂su] —— 木薯

黄豆 [c₂voŋ t'₂eu₂] —— 大豆

麦豆 [mak₂ t'₂eu₂] —— 豌豆

胡豆 [cfu t'₂eu₂] —— 蚕豆

豆角 [t'₂eu₂ kok₂] —— 豇豆

番茄 [cfan ck'₂io] —— 西红柿

莲茎 [cli₂ɛn ckin] —— 藕

猪子冬瓜 [ctsu c₂e ctuŋ ckua] —— 冬瓜

冬瓜 [ctuŋ ckua] —— 南瓜

青菜 [cts'₂iaŋ ts'₂oi₂] —— 蔬菜

吊菜 [tiau₂ ts'₂oi₂] —— 茄子

快菜 [k'₂uai₂ ts'₂oi₂] —— 韭菜

藟子 [ck'₂iau₂ c₂e] —— 薤

芎蕉 [ckiuŋ ctsiau] —— 香蕉

糖罌子 [ct'₂oŋ caŋ c₂e] —— 金樱子

苗竹 [c₂miau tsuk₂] —— 猫竹

天竹——藻 [c'p'ia u] ——浮萍

天阴—— [c'io] 香蒲 [chion c'p'u] ——菖蒲

天旱—— 蒺藜草 [net₂ cvu c'ts'o] ——益母草

4. 天文与地理

日头 [nit₂ ct'eu] ——太阳

月光 [n'iat₂ ckuon] ——月亮

星子 [c'sen ce] ——星星

星子泻屎 [c'sen ce sia^o c'sl] ——流星

天弓 [c't'iEn ckiun] ——虹

雷公 [clui ckuŋ] ——雷

火蛇 [c'fo c'sa] ——闪电

落雨 [lok₂ ci] ——下雨

雨毛 [ci c'mau] ——毛毛雨

蒙沙 [c'muŋ c'sa] ——雾

岚岗 [in^o ckon] ——山

平洋 [c'p'ian c'ion] ——平原

田丘 [c't'iEn ck'iu] ——农田

窝座湖 [cvu ts'o^o c'fu] ——洼地

窿 [clun] ——洞穴

坑沥 [chan lak₂] ——山沟

沟沥 [ckeu lak₂] ——水沟

山礧 [c'san c'ŋam] ——山崖

5. 时令与时间

今日 [ckin nit₂] ——今天

昨晡日 [c'ts'o c'pu nit₂] ——昨天

前日 [c'ts'iɛn ɲitɔ] ——前天

天光日 [ct'iɛn ckuoŋ ɲitɔ] ——明天

朝晨 [ctsau c'səŋ] ——早晨

暗晡 [am^o c'pu] ——晚上

上昼 [soŋ^o tsu^o] ——上午

当昼 [ctoŋ tsu^o] ——中午

下昼 [cha tsu^o] ——下午

临暗 [c'lim am^o] ——傍晚

今晡夜 [ckin c'pu ia^o] ——今晚

过年 [kuo^o c'ɲian] ——春节

正月半 [ctsəŋ ɲiat₂ pan^o] ——元宵

五月节 [c_ŋ ɲiat₂ tsiɛtɔ] ——端节

八月半 [pat₂ ɲiat₂ pan^o] ——中秋

年三十晡夜 [c'ɲian c'sam səp₂ c'pu ia^o] ——除夕

热天 [ɲiat₂ ct'iɛn] ——夏天

寒天 [c'hoŋ ct'iɛn] ——冬天

6. 生活与房舍

起床 [hoŋ^o c'ts'oŋ] ——起床

洗面 [c'se miɛn^o] ——洗脸

食饭 [sət₂ fan^o] ——吃饭

食烟 [sət₂ c'ian] ——吸烟

食茶 [sət₂ c'ts'a] ——喝茶

洗身 [c'se c'səŋ] ——洗澡

睡目 [soi^o muk₂] ——睡觉

食朝 [sət₂ ctsau] ——吃早饭

食昼 [sət₂ tsu^o] ——吃午饭
食夜 [sat₂ ia^o] ——吃晚饭
食斋 [sat₂ ctsai] ——吃素
歇 [liau^o] ——休息, 游玩
屙屎 [c^o csl] ——大便
屙尿 [c^o niau^o] ——小便
着衫 [tsok₃ csam] ——穿衣
讨老婆 [t'au^o clo₃ c'p'io] ——娶妻
嫁人 [ka^o c₃niŋ] ——出嫁

有身 [ciu^o csən] ——妊娠
扛大肚 [k'uan^o t'ai^o ctu] ——怀孕
轻 [ck'ian] ——分娩
赴圩 [fu^o chi] ——赶集
做生理 [tso^o c₃sen cli] ——经商
屋 [vuk₃] ——房子
间 [ckian] ——房间
户槛 [cfu ck'iam] ——门槛
浴堂 [iok₂ ct'on] ——浴室
灶下 [ctso cha] ——厨房

7. 身体与疾病

头擗 [ct'eu c₃na] ——头颅
脑屎 [c₃nau csl] ——大脑, 脑浆
额角 [n₃iak₃ kok₃] ——额
面 [mi₃ŋ^o] ——脸
喙 [tsoi^o] ——口
喙角 [tsoi^o kok₃] ——颊
口澜 [cheu clan] ——唾液
眼珠 [c₃nian ctsu] ——眼睛
目汁 [muk₃ tsəp₃] ——眼泪

耳公 [c_ɲi ckuŋ] ——耳朵

鼻公 [p'i^o ckuŋ] ——鼻子

舌嫌 [sat₃ cma] ——舌头

须姑 [csi cku] ——须，胡子

颈茎 [ckiaŋ ckin] ——脖子

肩头 [cken ɟ'e'u] ——肩膀

乳姑 [nen^o cku] ——乳房

圆身 [cian csaŋ] ——身体

背囊 [poi^o cnoŋ] ——背

腰子 [ciau ce] ——肾脏

肋下 [hia p₃ cha] ——腋窝

矢窟 [sl^o fut₃] ——臀

脚 [kiok₃] ——腿

脚踭 [kiok₃ ctsaŋ] ——脚跟

手指公 [c_{su} ctsl ckuŋ] ——大拇指

手指尾 [c_{su} ctsl cmi] ——小指

打噎督 [cta et₃ tuk₃] ——打嗝

发病 [pot₃ p'iaŋ^o] ——生病

打摆子 [cta c_{pai} ce] ——疟疾

屙肚 [c^o ctu] ——拉肚子

犁尿 [clai ɲau^o] ——尿床

贡脓 [kuŋ^o cnuŋ] ——化脓

8. 饮食与器具

板 [c_{paŋ}] ——米粉糕

粥 [tsuk₃] ——稀饭

腩肉 [c_{tsiaŋ} ɲiu k₃] ——瘦肉

脍条 [c_{moi} c_{t'iau}] ——夹肉

猪利 [c_{tsu} li^o] ——猪舌

猪红 [ctsu cfuŋ] ——猪血
肱纲 [c_hian ckon] ——牛胃
豆干 [t'eu^o ckon] ——豆腐
滚水 [ckun csui] ——开水
镬锣 [cp'u clo] ——铁制饭煲
锅头 [vok₂ ct'eu] ——锅
砧头 [ctsem ct'eu] ——砧板
碗公 [cvon ckun] ——碗
饭勺 [fan^o sok₂] ——饭匙
调羹 [ct'iau ckan] ——汤匙
电壶 [t'iɛn^o cfu] ——热水瓶

9. 衣物与用具

衫裤 [csam fu^o] ——衣服
面衫 [miɛn^o csam] ——外衣
底衫 [ctai csam] ——衬衣
面盆 [miɛn^o cp'un] ——脸盆
面帕 [miɛn^o p'a^o] ——面巾
遮子 [ctsa ce] ——雨伞
笠嫲 [let^o cma] ——斗笠
秆扫 [ckon sau^o] ——扫帚
水衣 [csui ci] ——雨衣
水鞋 [csui chai] ——雨靴
脚车 [kiok₃ ct's'a] ——自行车
番枳 [cfan ckian] ——肥皂
脚头 [kiok₃ ct'eu] ——锄头

索 [sok₃] —— 绳子

10. 方 位

肚里 [c^{tu} ce] —— 里面

外背 [ŋoi³ poi³] —— 外面

上背 [soŋ³ poi³] —— 上面

下背 [cha poi³] —— 下面

面前 [miŋ³ c^{ts'i}ŋ] —— 前面

背后 [poi³ cheu] —— 后面

棚上 [c_p'aŋ hoŋ³] —— 楼上

棚下 [c_p'aŋ cha] —— 楼下

11. 其它名词

油水 [c_{iu} c_{sui}] —— 好处

贼牯 [ts'et₂ c_{ku}] —— 小偷

石炭 [sak₂ t'an³] —— 煤

跌下 颌 [tiŋ₂ cha c_{ŋam}] —— 胡说八道

出头雕 [ts'ut₂ c_{t'eu} c_{tiau}] —— 好出风头的人

暮顾狗 [mu³ ku³ c_{keu}] —— 阴沉寡言的人

鹑流首 [mut₂ c_{liu} c_{siu}] —— 低能无用的人

痢痢头 [lat₂ c_{li} c_{t'eu}] —— 难于驾驭的人或事物

蛀米虫 [tsu³ c_{mi} c_{ts'un}] —— 好吃懒做的人

二、动 词

啜 [ts'ot₂] —— 喝, 吮

核 [ck'ai] —— 挑

奔 [c_{pun}] —— 给, 分

转 [c_{tson}] —— 回